

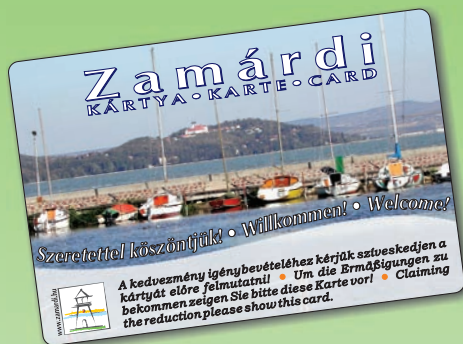
EGÉSZ ÉVBEN...



BALATON

ZAMÁRDI
.. a Balaton szíve





Zamárdi kártya az olcsóbb nyaralásért!

Minden vendég, aki Zamárdiban foglal szállást és megfizeti az idegenforgalmi adót, külön térítés nélkül jogosult a zamárdi kártyára.

A kártya az itt tartózkodás idejére érvényes és különböző szolgáltatások 5-20% kedvezménnyel történő igénybevételére jogosít.

További információ, elfogadóhelyek listája: www.zamardi.hu

Zamárdi Karte für einen günstigeren Urlaub!

Jeder Gast, der mindestens eine Übernachtung in Zamárdi verbringt und die Kurtaxe bezahlt, ist zu der Zamárdi Karte gerechtfertigt!

Die Karte gilt während des Aufenthaltes der Gäste in Zamárdi und berechtigt zu 5-20% Ermässigungen von verschiedener Dienstleistungen.

Weitere Informationen, Liste der Karte-Partners: www.zamardi.hu

Zamárdi card for a cheaper holiday!

Each guest who has accomodation in Zamárdi and paid the tourist tax is due to have this card. The card is valid during the period of staying here and entitles the bearer to have 5-20% discount of different services.

Further information, list of card-partners: www.zamardi.hu

Karta Zamárdi żeby wakacje były tańsze!

Każdy gość, kto rezerwuje nocleg w Zamárdi i płaci podatek turystyczny, ma prawo do karty upustowej Zamárdi.

Karta jest ważna podczas pobytu i w zależności od usług daje ona od 5-20% zniżek.

Dokładną listę gości dostają wraz z kartą, ale też mogą takie informacje zdobyć na stronie internetowej www.zamardi.hu

KÖSZÖNTŐ

A kiadvány, melyet a kezében tart, azzal a céllal készült, hogy minél több hasznos információval szolgáljon, megkönnyítse a nyaralást, az itt tartózkodás alatti tájékozódást. Zamárdi, a Balaton déli partjának egyik legszebb, családiás, fejlődő kisvárosa. A szép környezet, a látnivalók mellett változatos rendezvények, szabadidős lehetőségek állnak a vendégek rendelkezésére.

Reméljük felkeltettük érdeklődését, és hamarosan ellátogat Zamárdiba!

Városunk lakói nevében üdvözlettel:

GRUSSWORT

Der Prospekt, den Sie in den Händen halten, wurde mit Ziel herausgegeben, nützliche Informationen zu enthalten, die Ihren Aufenthalt in unserer Stadt so angenehm wie möglich machen sollen. Zamárdi ist einer der schönsten, familiären Entwicklungstadt am Südufer des Balatons.

Der wunderschönen Umgebung, die Sehenswürdigkeiten, neben den zahlreiche Vorstellungen, Freizeitangeboten stehen für die Gäste zur Verfügung.

Hoffentlich wurde Ihre Aufmerksamkeit geweckt, und Sie besichtigen bald in Zamárdi!

In den Namen der Mitbürgerinnen und Mitbürger unserer Stadt,

GREETINGS

The publication in your hands has been designed to provide a lot of useful information, to make your holiday more enjoyable and to help you be well informed while being here. Zamárdi is one of the most beautiful developing family resort towns on the southern shore of Lake Balaton. A beautiful surrounding area, sights, a variety of events in addition to leisure activities are at your disposal.

We hope we aroused your interest and you will soon visit Zamárdi.

Greetings on behalf of the inhabitants of our city:

POWITANIE

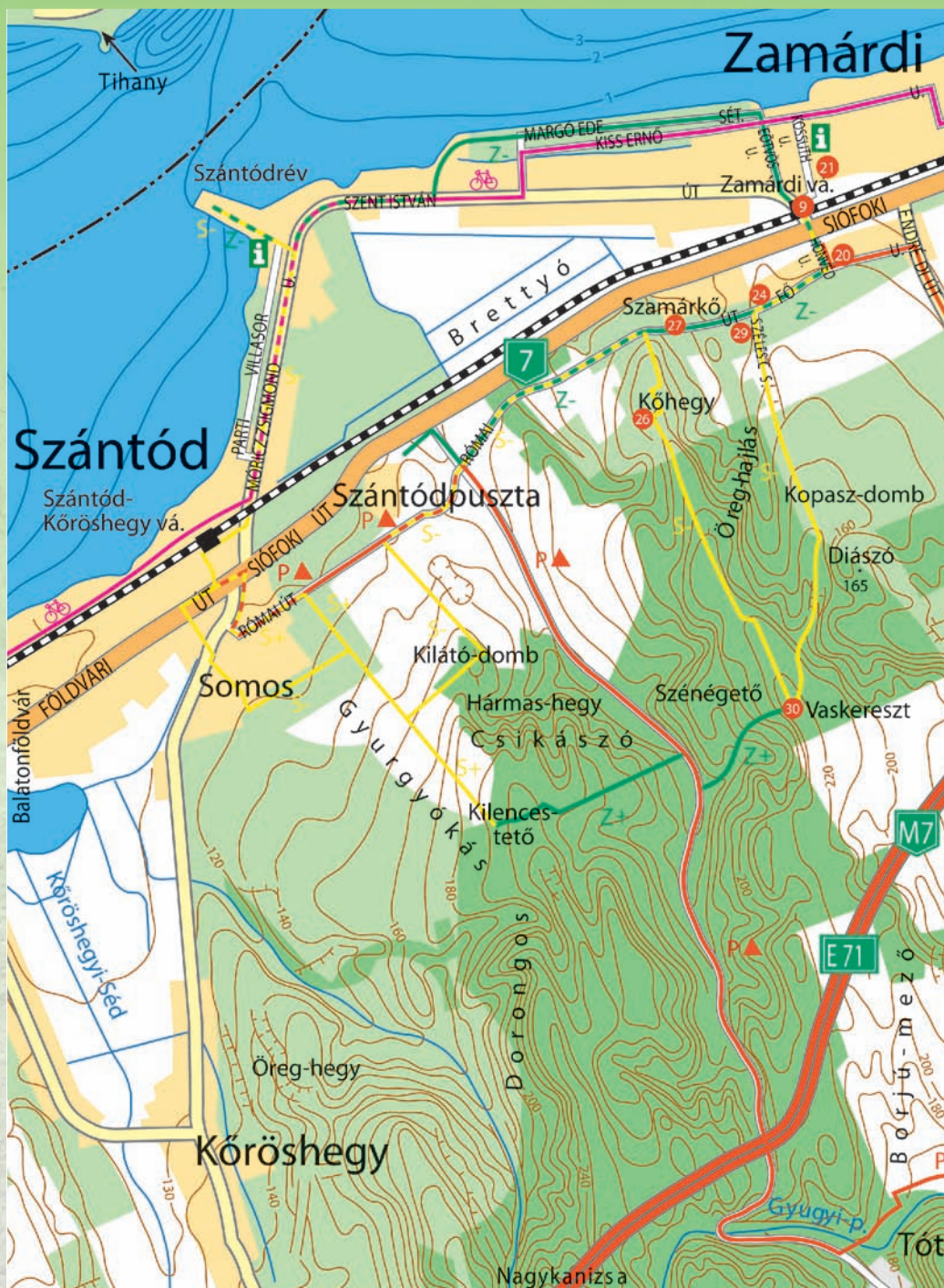
Wydruk, który Państwo trzymacie w ręku, powstał w celu udostarczenia pożytecznych informacji, ułatwianiu wczasów oraz orientacji podczas pobytu w Zamárdi, czyli w jednym z najpiękniejszych, najrodzinniejszych rozwijających się miast na południowym wybrzeżu Balatonu. Oprócz pięknej przyrody i wielu turystycznych zabytków, na gości czekają różnorodne imprezy i możliwości rekreacyjne.

Mamy nadzieję, że wzbudziliśmy zainteresowanie Państwa, i wkrótce będziemy mogli gościć w Zamárdi!

Witamy serdecznie w imieniu mieszkańców naszego miasta:



Csákovics Gyula
polgármester
Bürgermeister von
Mayor of
burmistrz
Zamárdi





TURISTAUTAK/WANDERWEGE/MARKED FOOTPATHS/DROGI DLA TURYSTÓW

Kedves sétára induló!

A három szomszédos települést behálózó útvonalak jelzései sok ponton összekapcsolódnak, így csak kedvüinktől, erőnktől és időnktől függ, hogy milyen messzire merészkedünk a felfedezésben. A látnivalók részletesebb bemutatása a települések honlapjain érhető el.

Eltévedni szinte lehetetlen, hisz északra tartva mindig a Balatont találjuk.

Húzzunk a lábunkra kényelmes cipőt, és már indulhatunk is!

BALATONENDRÉD

 **Zöld sáv (Z-)** Balatonendréd, Fő utca – halastavak – Tóközpuszta (5 km, 1h 10')

Az útvonal elsősorban madármegfigyelőknek ajánlott.

A Zamárdiból induló P▲ jelzés áthalad a községen.

SZÁNTÓD

 **Sárga sáv (S-)** Szántód-rév – Szántód-Köröshegy vasútállomás – szántódi kereszt – Kilátódomb – Szántódpuszta (8 km, 2 h)

A pusztától a S- és a Z- jelzés Zamárdiba vezet.

 **Sárga kereszt (S+)** Szántód-Köröshegy vasútállomás – Erdészeti tér – Római út – Kilences tető (kb. 4 km, van közös szakasza a S- és a P▲ jelzéssel is)

A Kilences tetőtől keleti irányban a Z+ jelzés vezet a zamárdi Vaskereszthez.

 **Piros háromszög (P▲)** Szántód-Köröshegy vasútállomás – Szent Kristóf szobor – Szántódpuszta. Egy szakaszon együtt halad a S-, majd a S+ jelzéssel.

ZAMÁRDI

 **Sárga sáv (S-)** Zamárdi vasútállomás – tájház – vaskereszt – Kőhegyi kilátó – Szamárkő – Zamárdi vasútállomás (8 km, 2h 10')

A Vaskeresztől ágazik ki a zöld kereszt (Z+) jelzés, mely a szántódi Kilences tetőre vezet.

A Kőhegy alatt a Római úton balra fordulva a S- jelzés a szántódi túrautakon folytatódik, jobbra indulva visszatérünk a vasútállomásra.

 **Piros háromszög (P▲)** Zamárdi vasútállomás – Balatonendréd – Szántódpuszta – Szántód-Köröshegy vasútállomás.

A három települést összekötő út kerékpárosoknak is ajánlható. (18 km, 6 h)

 **Zöld sáv (Z-)** Zamárdi vasútállomás – Szántódpuszta

Rövidebb út (4 km, 1 h) a város felé indulva a Fő utcán, majd a Római úton a Kilátó alatt tovább haladva érkezünk Szántódpusztára.

Hosszabb út (11 km, 3 h) a Balaton mellett halad a parti sétányon Szántód-révig, ahonnan a Szántód területén futó S-, majd P▲ jelzés vezet Szántódpusztára.

 **Sárga kereszt (S+)** Zamárdi, Endrédi u. – Tóközpuszta – Tőreki-tavak

 **Zöld kereszt (Z+)** Vaskereszt – Tótoki lap – Kilences tető

A Kilences tetőtől a sárga kereszt (S+) jelzés a szántódi vasútállomáshoz vezet.



Liebe Wanderfreunde!

Die gut ausgeschilderten Wanderwege um und durch die drei Nachbargemeinden laufen an mehreren Stellen ineinander. So hängt es nur von unserer Lust, Kondition und Zeit ab, wie weit wir wandern oder radeln. Zahlreiche Sehenswürdigkeiten machen die Touren interessant. Ihre Beschreibung finden Sie auf der Webseite der jeweiligen Orte. Verlaufen können wir uns nicht, weil wir nordwärts immer den Balaton finden. Ziehen Sie bequemes Schuhwerk an und machen Sie sich mit uns auf den Weg!

Wir wünschen Ihnen wunderschöne Touren durch die schöne Natur!

BALATONENDRÉD

 **Route Grüner Balken (Z-)** Fő utca – Fischteiche (halastavak) – Tóközpuszta (5 km, 1h 10')

Diese Route empfehlen wir vor allem zur Beobachtung von Vögeln.

Der in Zámárdi beginnende Weg P▲ führt durch die Gemeinde hindurch.

SZÁNTÓD

 **Route Gelber Balken (S-)** Szántód-Fähre – Szántód-Köröshegy Bahnstation – Kreuz in Szántód – Aussichtspunkt (Kilátó-domb) – Szántódpuszta (8 km, 2 h).

Von der Puszta aus führen die Wege S- und Z- nach Zámárdi.

 **Route Gelbes Kreuz (S+)** Szántód-Köröshegy Bahnstation – Platz Erdészet tér – Straße Római út – Hügel Kilences tető (ca. 4 km, gemeinsame Abschnitte mit den Routen S- und P▲). Von hier aus führt osthin der Wanderweg Z+ zum Eisernen Kreuz (Vaskereszt) in Zámárdi.

 **Route Rotes Dreieck (P▲)** Szántód-Köröshegy Bahnstation – Denkmal des Hl. Christophorus (Szt. Kristóf szobor) – Szántódpuszta. (Ein Abschnitt läuft mit den Routen S- sowie S+ zusammen). Der Kennzeichnung folgend geht es von hier aus weiter zum Tótoki lap in Balatonendréd – Zámárdi Bahnstation.

ZAMÁRDI

 **Route Gelber Balken (S-)** Zámárdi Bahnstation – Dorfmuseum (Tájház) – Eisernes Kreuz – Köhegy-Aussichtsturm (Kilátó) – Eselstein (Szamárkö) – Bahnstation (8 km, 2h 10')

Vom Köhegy geht es hinunter zur Straße Római út.

Wenn wir uns nach rechts wenden, kommen wir zur Bahnstation. Nach links führt uns die Route S- nach Szántódpuszta.

Route Rotes Dreieck (P▲) Zamárdi Bahnstation – Balatonendréd – Szántódpuszta – Szántód – Kőröshegy Bahnstation. Diese Route ist auch Radfahrern zu empfehlen. (18 km, 6 h)

Route Grüner Balken (Z-) Zamárdi Bahnstation – Szántódpuszta

Auf dieser Route können wir in zwei Richtungen unser Ziel erreichen.

Kürzere Strecke: (4 km, 1 h) in der Stadt gehen wir entlang der Fő utca am Dorfmuseum und am Eselstein (Szamárkő) vorbei und auf der Straße Római út bis zur Szántódpuszta.

Längere Strecke: (11 km, 3 h) entlang der Balaton-Allee machen wir einen romantischen Spaziergang bis zur Fähre in Szántód. Von hier aus folgen wir der Route S-, dann P▲ nach Szántódpuszta.

Route Gelbes Kreuz (S+) Zamárdi, Endrédi út – Tóközpuszta – Naturschutzgebiet Töreki-Teiche

Route Grünes Kreuz (Z+) Eiserner Kreuz - Tótóki lap - Hügel Kilences tető

Vom Eisernen Kreuz aus führt diese Route westwärts auf den Forstweg zu Tótóki-lap, zum Hügel Kilences tető in Szántód, von wo aus wir auf der Route S+ zur Bahnstation Szántód gelangen.



Dear walkers, the marked footpaths of the three neighbouring towns intersect at many points so you decide depending on your mood, stamina and how much free time you have, how much adventure you want. You can find detailed descriptions of the sights listed on the homepage. It's almost impossible to get lost because you can always find Balaton to the north. Put on your best walking shoes and let's go!

BALATONENDRÉD

Green line (marked as Z-) Balatonendréd High street (Fő utca) – fish ponds (halastavak) – Tóközpuszta (5km, 1h 10'). This route is recommended for birdwatchers. The red triangle (P▲) from Zamárdi passes through the village.

SZÁNTÓD

Yellow line (S-) Szántód ferry station (Szántód-rév) – Szántód-Kőröshegy railway station (vasútállomás) – cross of Szántód – Look-out Hill (Kilátó-domb) – Szántódpuszta (8 km, 2 hours) From Szántódpuszta follow the yellow (S-) or green line (Z-) to get to Zamárdi.

✚ Yellow cross (S+) Szántód-Kőröshegy railway station (vasútállomás) – Erdészet square (Erdészet tér) – Roman road (Római út) – Kilences Top (Kilences tető) (approx. 4 km, the footpath has intersecting sections with the yellow line (S-) and red triangle (P▲)).
From Kilences Top you can follow the green cross (Z+) to the Iron cross of Zamárdi.

▲ Red triangle (P▲) Szántód-Kőröshegy railway station – the statue of Saint Christopher (Szent Kristóf-szobor) – Szántódpuszta. The footpath has intersecting sections with the yellow line (S-) and the yellow cross (S+).
Then it takes you to the Tótoki lap – Balatonendréd – Zamárdi railway station.

ZAMÁRDI

☐ Yellow line (S-) Zamárdi railway station – traditional rural house (tájház) – Iron Cross (vaskereszt) – Kőhegyi kilátó-look-out tower – Donkey rock (Szamárkő) – railway station (8 km, 2 hours 10 minutes). Following the green cross (Z+) from the Ironcross you can reach the Kilences-Top at Szántód.

As you come down from Kőhegy, you will meet two marked footpaths: the green (Z-) and the yellow line (S-) on the Roman road (Római út). If you turn right, you soon come to the railway station. If you turn left and follow the yellow line (S-), you can visit Szántódpuszta.

▲ Red triangle (P▲) Zamárdi railway station – Balatonendréd – Szántódpuszta – Szántód-Kőröshegy railway station. The path is also recommended for cyclists. (18 km, 6 hours)

☐ Green line (Z-) Zamárdi railway station – Szántódpuszta

At the railway station you can start your walk in two different directions.

Shorter walk (4 km, 1 hour) If you start your walk towards the city, going past the traditional rural house (Tájház), the Donkey rock (Szamárkő) and the Kőhegyi kilátó – look-out tower on the Roman road (Római út), you get to Szántódpuszta.

Longer walk (11 km, 3 hours) You can take a romantic walk along the shore to the ferry station in Szántód (Szántód-rév). From there follow the yellow line (S-), then the red triangle (P▲) to get to Szántódpuszta.

✚ Yellow cross (S+) Zamárdi, Endrédi street (Endrédi út) – Tóközpuszta – Lakes of Töreki (Töreki-tavak) the landscape protection area.

✚ Green cross (Z+) Iron cross (Vaskereszt) – Tótoki-lap – Kilences Top (Kilences tető).

The walk goes to the west from the Iron cross, crosses the forest road to Tótoki lap and goes past Kilences Top at Szántód. From there follow the yellow cross (S+) to the railway station of Szántód.



Drogie gości!

Trasy trzy sąsiadujących miejscowości połączą się na wielu punktach, tak tylko od naszej ochoty, mocy i czasu zależy, że jak daleko robimy wycieczki. Bardziej szczegółową prezentację zabytków można znaleźć na stronie internetowej miejscowości. Zabłądzenie jest niemal niemożliwe, ponieważ na północ zawsze znajdujemy Balaton.

Wciągamy wygodne buty i już możemy wychodzić!

BALATONENDRÉD

 **Zielony pas ruchu (Z-)** Balatonendréd, Fő utca-Stawy rybne-Tóközpusta (5 km, 1h 10')

Ta Trasa jest polecona przede wszystkim dla obserwatorów ptaka.

Z Zamárdi startuje P▲ sygnał i przejdzie na gminie.

SZÁNTÓD

 **Żółty pas ruchu (S-)** Szántód-przystań – Szántód-Kőröshegy dworzec kolejowy-krzyż w Szántód-punkt obserwacyjny-wzgórze- Szántódpuszt (8 km, 2 h)

Z puszt S- albo Z- sygnał prowadzi do Zamárdi.

 **Żółty krzyż (S+)** Szántód-Kőröshegy dworzec kolejowy– Erdészet plac – Római ulica –Kilences dach (około 4km, ma wspólny etap z S- i P▲ sygnał też)

Od Kilences dachu we wschodnim kierunku Z+ sygnał prowadzi do Krzyżu żelaznego Zamárdi

 **Czerwony trójkąt (P▲)** Szántód-Kőröshegy dworzec kolejowy– Szent Kristóf rzeźba– Szántódpuszt. Na części razem idzie z S- i potem z S+ sygnałem.

ZAMÁRDI

 **Żółty pas ruchu (S-)** Zamárdi dworzec kolejowy- dom rejonowy-Krzyż żelazny-Kőhegyi punkt obserwacyjny- Szamárkö –Zamárdi dworzec kolejowy (8 km, 2h 10')

Od Krzyżu żelaznego startuje zielony krzyż (Z+) sygnał, który prowadzi na Kilences dach.

Skręcając w lewo na Római ulicy pod Kőhegy S- sygnał kontynuuje na drodze dla turystów Szántód, jeśli zwracamy się na prawo wracamy na stację kolejową.

 **Czerwony trójkąt (P▲)** Zamárdi dworzec kolejowy – Balatonendréd – Szántódpuszt – Szántód-Kőröshegy dworzec kolejowy.

Droga, która skojarzy trzy miejscowości można proponować dla rowerzystów. (18 km, 6 godzin)

 **Zielony pas ruchu (Z-)** Zamárdi dworzec kolejowy – Szántódpuszt

Krótsza droga (4km jedna godzina) wychodząc w kierunku miasta na głównej ulicy, potem na Római ulicy pod punktem obserwacyjnym przyjdziemy na Szántódpuszt.

Dłuższa droga (11 km, 3 godziny) jeśli postępujemy obok Balatonu na przybrzeżnej promenadzie do przystani Szantodu, skąd na obszarze Szantodu znajduje się S-, potem P▲ sygnał prowadzi na Szántódpuszt.

 **Żółty krzyż (S+)** Zamárdi, Endrédi ulica– Tóközpusta – Tőreki-jeziora.

 **Zielony krzyż (Z+)** Krzyż żelazny– Tótoki lap – Kilences dach

Od Kilences dachu żółty krzyż (S+) sygnał prowadzi do dworca kolejowego Szántód.

KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK/ALLGEMEIN NÜTZLICHE INFORMATIONEN/ INFORMATION FOR THE PUBLIC/INTERESUJĄCE INFORMACJE

Magyarország hívószáma/Landesvorwahl/Calling number/Numer kierunkowy +36
Zamárdi körzetszáma/Vorwahl/ area code/Numer kierunkowy 84
Írányítószám/Postleitzahl/Postcode/Kod pocztowy H – 8621

EGÉSZSÉGÜGYI ELLÁTÁS/ÄRZTLICHE VERSORGUNG/ HEALTH SERVICE/OPIEKA ZDROWOTNA

Orvos/Arzt/Doctor I./Lekarz I.

Honvéd u. 4.

Tel.: 84/348 784, 30/847 1377

Orvos/Arzt/Doctor II./Lekarz II.

Honvéd u. 4.

Tel.: 84/348 760

Fogorvos/Zahnarzt/Dentist/Dentysta

Honvéd u. 2.

Tel.: 84/348 936

Mentők/Rettungsdienst/Ambulance/ Ambulans Tel.: 104

Kórház/Krankenhaus/Hospital/Szpital

Siófok, Semmelweis u. 1.

Tel.: 84/501 700

Gyógyszertár/Apotheke/Pharmacy/Apteka

Kossuth u. 9.

Tel.: 84/348 733

Állatorvos/Tierarzt/Vet/eterynarz

Szántód (Csetemetkert u. 1.) Dr. Dragon Judit

Tel.: 84/348 998, 30/927 1500

Siófok (Honvéd u. 26) Dr. Benedek Pál

Tel.: 84/322 400

KÖZBIZTONSÁG/ÖFFENTLICHE SICHERHEIT/PUBLIC SAFETY/BEZPIECZEŃSTWO POWSZECHNE

Rendőrség/Polizei/Police/ Policja

Tel.: 107

Zamárdi, Szabadság tér 5.

Jócsik Mihály

Tel.: 30/535 3192

Molnár Balázs

Tel.: 70/415 9728

Siófok, Sió u. 12-20.

Tel.: 84/519 150

Balatonföldvár, Köröshegyi u. 2.

Tel.: 84/340 004

Polgárőrség/Bürgerwache/Neighbourhood watch/Straż miejska

Szabó Gábor

Tel.: 30/621 1382

Tűzoltóság/Feuerwehr/Fire brigade/Straż pożarna Tel.: 105

Siófok, Somlay A. u. 3.

Tel.: 84/310 509

Vízirendészet/Wasserpolizei/Water Police/Ratownik Tel.: 1817

Siófok

Tel.: 84/310 712

Balatonföldvár

Tel.: 84/340 107

Somogy Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság/Katastrophenmanagement Direktion vom Komitat Somogy/Disaster Management Directorate of Somogy county/Zarządzanie kryzysowe Komitatu Somogy Tel.: 105

7400 Kaposvár, Somssich Pál u. 7.

Tel.: 82/528 994

Lev. cím: 7400 Kaposvár, Pf.71.

Somogy Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelőség/Verbraucherschutz/Authority for consumer protection/Ochrony Konsumentów komitatu Somogy

7400 Kaposvár, Csokonai u. 3.

Tel.: 82/510 868

Fehér Gyűrű Áldozatvédő szervezet/Opferschutzorganisaiton Weißer Ring/White Ring victim protection organization/Fehér Gyűrű towarzystwo ochrony zwierząt

Siófok, Sió út 12-20.

Tel.: 84/519 150

KÖZLEKEDEÉS/VERKEHR/TRANSPORT/TRANSPORT

Vasútállomás/Bahnhof/Railway station/Stacja kolejowa

Tel.: 84/348 703, 40/49 49 49

Autóbuszállomás/Bushaltestelle/Bus station/Dworzec autobusów dalekobieżnych

Siófok, Fő u.

Tel.: 84/310 220

Hajóállomás/Hafen/Port/Port

Siófok, Krúdy sétány 2.

Tel.: 84/310 050

Balatonföldvár, Móló rakpart

Tel.: 84/340 304

Kompikötő/Auto-Fähre/Ferry station/Prom

Szántód

Tel.: 84/348 744

Reptér/Flughafen/Airport/Lotnisko

Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér

Tel.: 1/296 7000

Hévíz-Balaton Airport (Sármellék)

Tel.: 83/200 304, 30/705 1054

Siófok-Kiliti

Tel.: 70/611 5343

INTÉZMÉNYEK/INSTITUTIONEN/INSTITUTIONS/INSTYTUCJE

Polgármesteri hivatal/Bürgermeisteramt/Major's office/Urząd Miejski

Szabadság tér 4.

Tel.: 84/348 400, 84/ 348 711

E-mail: zamardipmh@t-online.hu

titkarsag@zamardi.hu

Általános Iskola/Grundschule/Elementary school/Szkoly podstawowej

Fő u. 115.

Tel., fax: 84/348 844

E-mail: zamardiiskola@gmail.com

web: www.zamardiiskola.hu

Óvoda/Kindergarten/Nursery/Przedszkole

Széchenyi u. 16.

Tel./fax: 84/348 835

E-mail: zamardiovi@supraktv.hu

web: www.zamariovi.hu

Gyermekjóléti és családsegítő Szolgálat/Sozialdienst für Familien und für Kinder/Association for the Welfare of Families/ Centrum Pomocy Rodzinie, Ochrony Młodzieżowej

Kossuth u. 16.

Tel.: 84/349 040, 84/545 103

Védőnői szolgálat/Gemeindeschwester/Health visitor service/ Obsługa pielęgniarstwa obwodowej

Honvéd u. 2.

Tel.: 84/345 241

Városgazdálkodás/Ortsverwaltung/Local council offices/ Zagospodarowanie miasta

GAMESZ Endrédi u.

Tel.: 84/349 037, 30/247 0870

E-mail: info@zamardigamesz.hu

Közterület felügyelet/Strassenaufsicht/Public place supervision/ nadzór placu publicznego

Szabadság tér 4.

Tel.: 84/696 530, 30/858 1498

E-mail: kozterulet@zamardi.hu

Tourinform/Touristinformation/Tourist information/Informacje turystyczne

Kossuth u. 16.

Tel./ fax: 84/345 290 Tel: 84/345 291, 84/545 052

E-mail: zamardi@tourinform.hu

Közösségi ház/Gemeindehaus/Cultural Hall/Dom wspólnotowy

Honvéd u. 6.

Tel.: 84/545 037

E-mail: koz.haz@zamardik haz.t-online.hu

Városi könyvtár/ Bibliothek/Library/Biblioteka

Fő u.115.

Tel.: 84/545 014

E-mail: postmaster@zamardikonyvtar.t-online.hu

Kertmozi/ Freilichtkino/ Open-air cinema/ Kino na wolnym powietrzu

Kossuth u. 14.

Tel.: 30/755 3188

Nyitva/Geöffnet/Open: Június-szeptember, Juni-Sept., June-Sept.

Posta/ Post/ Post office/ Poczta

Siófoki u. 1.

Tel.: 84/348 801

EGYHÁZAK, TEMPLOMOK/ KIRCHEN/ CHURCHES/ KOŚCIOŁY

Katolikus Plébániatemplom/ Katholische Pfarrkirche/ Catholic church/ Kościół katolicki

Fő u.

Tel: 84/348-925

E-mail: zamardiplebania@gmail.com

web: www.zamardi.plebania.hu

Üdülöhelyi kápolna/ Kapelle/ Chapel/ Kaplica

Petőfi u. 9.

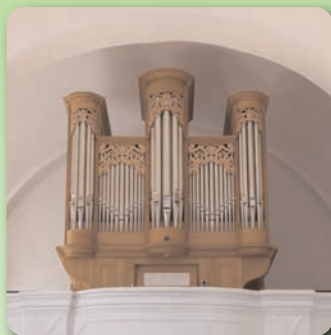
Református imaház/ Calvinistisches Gebetshaus/ Reformed service/ Kalwiński dom modlitwy

Siófoki u. 20.

web: www.refzamardi.shp.hu

Evangélikus imaház/ Evangelisches Gebetshaus/ Lutheran service/ Luteranski dom modlitwy

Aradi u. – Poeltenberg E. köz



VENDEGLÁTÁS/ RESTAURANTEN/ RESTAURANTS/ RESTAURACJE

Éven át/ im ganzen Jahr/ all year round/ caloricznie lub w większości otwarte

Hotel Wellamarin-Étterem	Eötvös u. 15.	84/545 800	www.wellamarin.hu
Lesz Vigasz Söröző	Rákóczi u. 1.		
Paprika Csárda	Honvéd u. 1.	84/348 705	www.paprikacsarda.eu
Romy gyorsétterem és kávézó	Endrédi u. 1/a.	84/545 066	
Szent Kristóf Pincészet-Borozó	Alsópincesor	30/936 5092	www.stkristof.com

Szezonális nyitva tartás/ Saisonale Öffnungszeiten/ Seasonal opening time/ Otwarte tylko w sezonie

Admirális Étterem	Bácskai u.	30/494 8572	
Aquamarin Étterem	Harcza u.	84/347 282	
Bázis Büfé	Táncsics u. vége		
Cuppo Fagyizó	Bácskai u. strand	84/349 229	
Familia Hotel- Étterem	Endrédi u. 4/a.	84/545 125	www.familiahotel.hu
Fűzfa Grillkert-Pizzéria	Rákóczi u. 13.	70/275 0122	
Grill Büfé	Strand, Leiningen köz vége	84/348 392	
Grill Söröző	Bácskai u. strand	30/850 2525	www.sziligrill.atw.hu
Hableány Kávézó - Étterem	Jegenye tér 4.	84/345 381	
Halászkert Étterem	Kiss Ernő utca	70/386 0330	
Happy End Étterem	Purebl Gy. u. 29.	84/348 771	
Hausmann Étterem	Kiss Ernő u.	84/347 319	www.hausmannrestaurant.hu
H2O Manuel Kávézó	Kiss Ernő u.5.		
Karsai Vendéglő	Aradi u. 1.	84/349 800	
Kheops Snack Bár	Kiss Ernő u.		
Kocsi Csárda	Siófoki u.	30/228 2821	www.kocsicsarda.hu
„La Rossi” Étterem	Balaton u. 1.	30/957 7316	
Lugas Étterem	Csokonai u. 14.	84/349 071	
Lugas Vendéglő	Rózsa tér 2.	20/411 3381	
Mauro Pizzéria	Kiss Ernő u.		www.mauro.hu
Mókus Büfé – Falatozó	Mókus u. 1/a.	30/974 8119	
Non-Stop Grill Büfé	Orgona u.	30/993 3099	
Pannónia Étterem	Jegenye tér 2.	30/396 2410	www.pannoniarestaurant.hu
Parti Büfé	Margó E. sétány	20/998 3164	
Parti Fészek	Margó E. sétány		
Pelso Étterem	Leiningen köz, strand	20/414 6439	
Pizza Pazza Pizzéria	Bácskai u. strand	20/961 7038	
Rangadó Fogadó	Szent István u.2.	30/519 1759	www.rangadofogado.hu
Sulák Cukrászda	Eötvös u. 4.	84/348 780	
Tölgyfa-Stefan Restaurant Grill&Cafe	Zöldfa és Nagyvárad u. sarok	20/9282-241	
Vasmacska Vendéglő	Bácskai u. strand	30/250 7031	
Villa Rosa Étterem	Gáspár A. u. 23.	84/348 849	http://villarosa.uw.hu

SZOLGÁLTATÓ IRODÁK/TOURISMUSBÜROS/TOURIST AGENCIES/BIURO OBSŁUGI

Bandi 2000 Bt.	Vécsey u. 72.	Tel., fax: 84/345 463, Tel.: 30/956 7232 e-mail: bandi2000@t-online.hu web: www.bandi2000.hu, www.zamardiingatlan.hu
Piroschka Utazási Iroda	Jókai u. 1.	Tel.: 30/281 7812, Tel., fax: 84/349 023 e-mail: vendeghazak@piroschka.hu web: www.piroschka.hu
Tourist Service	Kossuth u. 10.	Tel.: 30/250 7048, 84/345 336
Viva Balaton Kft.	Petőfi u. 1.	Tel.: 70/624 8380, 70/624 8366, Tel./fax: 84/348 772 e-mail: info.vivabalaton@gmail.com web: www.vivabalaton.hu

INGATLANKÖZVETÍTÉS/IMMOBILIENVERMITTLUNG/ESTATE AGENCIES/BIURO OBSŁUGI NIERUCHOMOŚCI

Balaton Ma Bt.	Kossuth u. és Kiss Ernő u. sarok	Tel.: 30/352 0604 e-mail: info@balatonma.hu web: www.balatonma.hu
Bandi 2000 Bt.	Vécsey u.72.	Tel.: 30/956 7232, Tel./fax: 84/345 463 e-mail: bandi2000@t-online.hu web: www.bandi2000.hu, www.zamardiingatlan.hu
Centrum Dynamic Bt.	Diófa u.	Tel.: 20/565 0109 e-mail: sherpa@vipmail.hu web: www.balatoniningatlan.eu
Kövér Gyula Szálláshely bérbeadás.	Kiss Ernő u. Iroda/Büro/Office: Siófok, Folyó utca, McDonald's mellett	Tel.: 30/921 0166 e-mail: kicsikri@dravanet.hu
Piroschka Ingatlanközvetítő Iroda	Jókai u. 1.	Tel.: 30/281 7812 Tel./fax: 84/349 023 e-mail: vendeghazak@piroschka.hu web: www.piroschka.hu
Tölgyfa Ingatlaniroda	Zöldfa u. és a Nagyváradi u. sarok Kiss Ernő u. és a Rákóczi u. sarok	Tel.: 30/653 4701 e-mail: ingatlan.tolgyfa@gmail.com web: www.tolgyfa-ingatlaniroda.hu
Viva Balaton Kft.	Petőfi u. 1.	Tel.: 70/624 8380, 70/624 8366, Tel./fax: 84/348 772 e-mail: info.vivabalaton@gmail.com web: www.vivabalaton.hu

SPORT, SZABADIDŐ/SPORT, FREIZEIT/SPORTS, ATTRACTIONS/SPORT, OFERTY ROZRYWKOWE

Sportcentrum/Sportfelder/ Sports grounds/Boisko piłki nożnej

Sport tér 4. Futball és atlétikai pályák./ Fußballplatz mit zusätzlichen Einrichtungen, geeignet für athletische Wettkämpfe./There is a football field and supplementary facilities for sports events./ Boisko piłki nożnej i atletyki.

Air ball

Kiss Ernő u. - Leiningen köz

Tel.: 70/511 8002

e-mail: info@guruljle.hu

web: www.guruljle.hu

Állatsimogató/ Streichelzoo/mini zoo/Zwierzyniec-glaskanie zwierząt

Szt. Kristóf Rendezvényközpont Pincészet-Boréletterem-Pincegaléria

Alsó pincesor Pf.: 34.

Tel.: 30/936 5092, 30/335 3553

e-mail: info@stkristof.com

web: www.stkristof.com

www.facebook.com/stkristof

Bowling, fallabda, fitness, wellness szolgáltatások/Bowling, Squash, Fitness, Wellness/Bowling, Squash, Fitness, Wellness/Kręgle, Squash, Fitness, Wellness

Hotel Wellamarin Wellness szálloda

Eötvös u. 15.

Tel.: 84/545 800

e-mail: info@wellmarain.hu

web: www.wellmarain.hu

Gokart/Gokart/Go-kart/Kartingi

Forgó Ring

Siófoki út, piac mögött

Tel.: 30/946 0868

e-mail: forgo@zamardiring.hu

web: www.zamardiring.hu

Nyitva/ Geöffnet/ Open/godziny otwarcia: május 1-október 30. (01.05-30.10.) 10-22 h

Horgászat/Angeln/Fishing/Wędkarstwo, produkt plaży

Horváth Károly Kossuth u. 13.

Tel.: 30/994 2524

Pulszter Józsefné Kiss Ernő u. 1.

Íjászat/ Bogenschiessen/Archery/Strzelanie z łuku

Szt. Kristóf Rendezvényközpont Pincészet-Boréletterem-Pincegaléria

Alsó pincesor Pf.: 34.

Tel.: 30/936 5092, 30/335 3553

e-mail: info@stkristof.com

web: www.stkristof.com

www.facebook.com/stkristof

Kerékpárkölcsönző/Fahrradverleih/Rent-a-bike/Wypożyczenie rowerów

Bandi 2000 Bt. Vécsey u. 72.

Tel.: 84/345 463, 30/956 7232

e-mail: bandi2000@t-online.hu

web: www.bandi2000.hu

Korrepetálás, gyermekfelügyelet/Nachhilfestunde, Kinderaufsicht/coaching, baby-sitting/Korepetycie i nadzór dzieci

Hajduné Nagy Ágota

Tel.: 30/328 6644

Rétföldi u. 77.

e-mail: nagy_aggie@yahoo.com

Lovaglás/Reiten/Riding/Jazda konna

Galopp Lovas Üdülőfalu/Ferien- und Reiterdorf/Riding holiday village

Siófoki u.

Tel.: 30/228 2821

e-mail: kocsicsarda@kocsicsarda.hu

web: www.kocsicsarda.hu

Military Park

Szent István út Tel.: 30/350 0400

web: www.harckocsi.com,

www.zamardihadipark.hu

Minigolf

Kiss Ernő-Leiningen köz Tel.: 84/348 232

e-mail: czernagy@t-online.hu

Népi játszóházi foglalkozások (szezonális)/Traditionelle Spielhaus/Traditional game/Ludowe zajęcie w domku zabaw dla dzieci

Andrási Edit

Fő u. 46.

Tel.: 84/347 503 , 30/328 5012

e-mail: szekiga@gmail.com

Paintball és lézerharc pálya

Szent István u.

Tel: 30/500 4170

e-mail: info@zamardipaintball.hu

web: www.zamardipaintball.hu, www.maxxfun.hu

Pálinka, bor/Palinka, Wein/Palinka, wine/Pálinkę, win

Különleges magyar pálinkák/Feine ungarische Edelbrände/Special Hungarian Palinka/Specjalne węgierskie gorzalki

Zimek Pálinka Manufaktúra - látványfőzde/ Schaubrennerei/Sight still-room/Otwarta kuchnia

Endrédi út 061/24 hrsz.

Tel.: 84/545 034

e-mail: info@zimekpalinka.hu

web: www.zimekpalinka.com

Borpince/Weinkeller/Wine cellar/Winiarnia

Szt. Kristóf Rendezvényközpont Pincészet-Borétterem-Pincegaléria

Alsó pincesor Pf.: 34.

Tel.: 30/936 5092, 30/335 3553

e-mail: info@stkristof.com

web: www.stkristof.com

www.facebook.com/stkristof

Pólófestés/T-shirt Bemalung/T-shirt dyer/Malowanie na polo

Kiss Ernő u.- Leiningen köz

Tel.: 30/298 3623

e-mail: peterfuzes52@gmail.com

web: <http://www.polofestesno1.hu/>

Strandröplabda/Strandvolleyball/Beach volley ball/Siatkówka plażowa

Kossuth u. szabadstrand/Frestrand/free beach/plaza darmowa

Jegenye tér szabadstrand/Frestrand/ free beach/plaza darmowa

Szörf oktatás/Surfunterricht/Surf training/Surfing

Kossuth u. szabadstrand Tel.: 30/951 6530
e-mail: info@zamardisurf.hu,
zamardisurf@gmail.com
web: www.zamardisurf.hu

Tenisz/Tennis/Tennis/Tenis

Tenisz Klub Bácskai u. 12. Tel.: 84/347 451

Uszoda, szauna/Schwimmbad, Sauna/Swimming pool, sauna/Basen, sauna

Hotel Familia Endrédi u. 4/A. Tel: 84/545-125
e-mail: info@familiahotel.hu
web: www.hotelfamilia.hu

Hotel Wellamarin Wellness szálloda

Eötvös u. 15. Tel.: 84/545 800
e-mail: info@wellmarain.hu
web:www.wellamarin.hu

Világháborúk Múzeuma/Kriegsausstellung/War museum/Mały muzeum historii wojska

Siófoki u. 30/A. Tel.: 30/425 8115
e-mail:info@tarrkamilitaria.hu
web: www.tarrkamilitaria.hu

(magángyűjtemény/ Privatsammlung/ privat collection/ kolekcja prywatna)

Kiállítás a két világháború tárgyi emlékeiből. Relikvien aus den I. und II. Weltkrieg. An exhibition devoted to the First and Second World War. Wystawa z relikwie pierwszej i drugiej wojny światowej.

Zamárdi Kalandpark/Abenteuerpark/Adventure park/Wiś z nami Park rozrywki

Siófoki út Tel.: 84/345 143, 20/449 6831
e-mail: info@zkpmail.hu
web:www.zamardikalandpark.hu

SZOLGÁLTATÁSOK/DIENSTLEISTUNGEN/SERVICES/USŁUGI

Autó, kerékpár, motor/Auto, Fahrrad, Motorrad/Car, bicycle, motorcycle/samochód, rowerów, motor

Autó- és gumiszerelés/Mechaniker, Reifendienst/Mechanic, tyre service centre/Napraw samochodu, serwis opon

Bölcsik Zoltán Szőlőhegyi u. 14. Tel.: 30/209 9710, 70/290 5077

Autószerelés, karosszériajavítás/Mechaniker, Karosserieschlosser/Mechanic, carbody repairs/Napraw samochodu i napraw karoserii samochodowej

Csehi Autószervez Siófoki út 496/2. Tel.: 20/953 1859

Autóvillamosság, akkumulátor forgalmazás/Autoelektrik, Akku/Car electrics, car battery/Elektrotechnika samochodowa, handel baterii

Kelemen Csaba Szőlőhegyi u. 14. Tel.: 84/349 427, 30/982 8796
e-mail: avill2@freemail.hu

Gumiszervez/Reifendienst/Tyre repair centre/Serwis opon

Friesz Attila Vasút u. 36. Tel.: 84/348 883, 20/336 0365
web:www.frieszgumiszervez.hu

Kézi autómosó, autószerelv, autókozmetika/Autowäsche, Mechaniker, Autokosmetik/Car wash, mechanic, car cosmetics/Auto Myjnia Ręczna, autoserwis, kompleksowe czyszczenie auta

Lakrisz Car Kft. Vasút u. 36.

Tel.: 30/600 2212

web: www.mosunk-szervizelunk.hu

Kerékpárszerviz/Fahrradwerkstatt/Bicycle service/Serwis rowerowy

Petró Kerékpárszerviz

Szent István u. 60.

Tel.: 20/522 2386

e-mail: petrolaszlo@gmail.com

web: www.petrokerekepar.hu

Motorkerékpár szerviz/Motorradwerkstatt/Motorcycle service centre/ Motor serwis

Kurucz Ernő

Kiss Ernő u. IV/6.

Tel.: 84/347 371, 30/290 7290

e-mail: kurucz64@freemail.hu

Benzinkút/Tankstelle/Petrol station/Stacja benzynowa

Endrédi u.

Tel: 84/348 929

Busz és autóbérlés/Autoverleih/Rent-a car/Wynajem samochodowy

Piroschka Utazási Iroda

Jókai u. 1.

Tel.: 30/281 7812, Tel./fax: 84/349 023

Bank és pénzügyek/Banken und Finanzen/ Banks and financing/Bank, finance

Pénzintézet/ Bank/ Bank/ Bank

Szigetvári Takarékszövetkezet-pénzintézet/Sparkasse/Bank/Powszechna Kasa Oszczędności

Petőfi u. 1.

Tel.: 84/348 779

e-mail: zamardi@szigetvaritakarek.hu

Könyvelés, biztosítás, banki tanácsadás, értékbérlés/ Buchhaltung,Versicherungen, Bankberatung, Wertbestimmung/Accounting, insurance, banking advice, property assessment/Księgowanie, ubezpieczenie, porad bankowych, szacowanie wartości

Kövér Gyula

Kiss Ernő u. B.

Tel.: 30/921 0166

e-mail: kicsikri@dravanet.hu

Iroda/Büro/Office: Siófok, Folyó utca, McDonald's mellett

Pénzkiadó automata/Bankautomat/ATM/Bankomat

Zamárdi vasútállomás épülete/Bahnhof/railway station

Takarékszövetkezet/Sparkasse/Bank

Petőfi u. 1.

Tel.: 84/348 779

Pénzváltás/Geldwechsel/Currency exchange/Wymiana pieniędzy

Tourist Service Kossuth u. 10.

Takarékszövetkezet/Sparkasse/Bank

Petőfi u. 1.

Tel.: 84/348 779

Biztonság/Sicherheitstechnik/Security/Bezpieczeństwo

Riasztórendszerek, kamerás megfigyelő rendszerek/Alarmanlagen, Kamera Überwachungssysteme /Alarm system, camera surveillance system/Systemy podrywające, systemy obserwatorowe z kamerami

Gamauf 2000 Bt. Rákóczi u. 20.

Tel.: 20/966 9239

e-mail: gamauf.2000.bt@mobilposta.hu

Bútor/Möbel/Furniture/Meble

Bútorgyártás, lakberendezés, bútorkereskedés, játszótéri eszközök gyártása/ Möbeltischler, Innenrichtung, Möbelhaus, Spielplatzgeräte/ Furniture manufacturing, interior design, furniture trade, playground facilities manufacturing/ Produkcja mebli, urządzenie mieszkania, handel meblami, produkcja przyrządy na plac zabaw

SZIKO Kft.

Akácfa u. 1.

Tel.: 84/545 102, 84/ 346 714

e-mail: info@szikobutor.hu, info@jatszo.hu

web: www.szikobutor.hu, www.jatszo.hu

Egészség, masszázs/Gesundheit, Massage/Health, massage/Zdrowie, masaż

Frissítő, relaxáló masszázs/Erfrischungs-, Relaxmassage/Refreshing-, relaxing massage/

Odfräschend, masaż relaksacyjny

Hajduné Nagy Ágota Rétföldi u. 77.

Tel.: 30/328 6644

e-mail: nagy_aggie@yahoo.com

Testmasszázs, nyirokmasszázs, infrasauna, chi-gép, SPA méregtelenítés/Massage, SPA Entgiftung, Chi Gerät, Infrasauna/massage, SPA detoxification, chi machine, infrasauna/SPA terapia detoksykacyjna, chi-maszyna, infrasauna, masaż

Viktória Masszázs és egészségszalon, Ujvári Erszébet és Huszár Viktória

Szent István u. 27/b.

Tel: 84/348 628

e-mail: zamardikozmetika@freemail.hu, ujvarierzsebet@citromail.hu

Építőipar/Baugewerbe/Building industry/Budownictwo

Asztalos/Tischler/Joiner/Stolarz

Kiss Ferenc

Fő u. 88.

Tel.: 30/907 1390

Betonacél értékesítése, vágás-hajlítás, transzportbeton gyártása, szállítása, bedolgozása betonpumpával/Herstellung und Lieferung von Transportbeton, Einbau mit Betonpumpe, Vertrieb, Schneiden- und Biegen von Betonstahl/manufacture and supply of ready-mixed concrete, built with concrete pump; sales, cutting and bending of reinforcing steel/produkcja i transport transportbetonu, wbudowanie betonu z pompką, uplynnienie, cięcie i gięcie żelbetonu

Augusztin Kft.

Endrédi út Hrsz.: 066/39. Tel.: 30/692 5360

e-mail: info@augusztinbeton.hu, web: www.augusztinbeton.hu

Építőipari kivitelezés és lebonyolítás, tervezés, műszaki vezetés, külső és belső nyílászárók forgalmazása/Bauausführung und Abwicklung, technische Leitung, Vertrieb von Fenstern und Türen/building construction services from planning to execution, doors and windows distribution /Wykonanie robót budowlanych, planowanie, technologiczne wykonania, obrót wewnętrznych i zewnętrznych okien,

Hauk és Társa Bt. Rétföldi u. 48.

Tel./fax: 84/545 112, Tel.: 70/600 0377

e-mail: haukimre69@gmail.com

Épületbontás (betonharapó ollóval is), daruzás, gépi földmunka, betondarálás, raktár és iroda-konténer kölcsönzés/Abriss von Gebäuden (auch mit Betonschäre), Kran-, Erdarbeiten, Betonschleifer, Countainervermietung/demolition of buildings, craining, powered excavation, rent-a-skip, rubble removal/ Rozkład budynku (z nożycami do cięcia betonu też) rozkład z dźwigiem, praca mechaniczna praca na ziemi , mielenie betonu, wynajem pojemników

M-Gép Kft - Marity Tibor

Siófoki u. 13.

Tel.: 84/349 297, 20/944 0717

e-mail: th360b@freemail.hu, web:www.m-gepkft.hu

Földi és műholdas antennák telepítése, digitális beltéri egységek beszerzése, beüzemelése, villany és vízszerezési munkák, egyéb karbantartási feladatok elvégzése több éves tapasztalattal/
Anlegung von Antennen, Elektromontage, Wasserarbeiten, verschiedene Wartungsarbeiten/
Antenna, electrician, water works, andere maintenance works/Montaż anteny ziemnej i satelitarnej,
dostawa i instalacja digitalnych jednostek wewnątrznych, pracy elektryczne i hydrauliczne,
wykonanie szeroki zakres zadań konserwacyjno-remontowych wieloletnim doświadczeniem

Ódor Róbert – “SAT-Kab. Elektro System“

Siófoki út 38.

Tel.: 30/577 9405

Gázvezeték, központifűtés szerelés, vízvezeték szerelés/Gasleitungs-, Heizungs-,
Wasserleitungsmontage/gas pipes, central heating repair, plumbing/Instalacja gazowego
centralnego ogrzewania, wodociągu

Óry József

Siófoki u. 60.

Tel.: 30/993 7299, 84/349 628

Kőműves, felelős műszaki vezetés, teljes körű generál kivitelezés/Maurer, verantwortlicher
technischer Leiter, Generalausführung/ bricklayer, building construction/Murarz,
odpowiedzialne technologiczne prowadzenie, całkowity remont

Kovács József

Fő u. 123.

Tel.: 84/349 523, 30/979 2683

Kőműves munkák/Maurer/bricklayer/murarz

TOSCHA BAU Építőipari Kft.

Szőlőhegyi u. 9.

Tel.: 30/956 0826, fax: 84/349 636

e-mail: info@helka.hu

web: www.helka.hu

Lakatos, hegesztő/Schlosser, Schweisser/Locksmith, welder/šlusarz, spawacz

Győri József

Csap u. 29.

Tel.: 30/957 3372

Fémszerkezet és karosszérialakatos/Schlosser, Karosserieschlosser/carbody and panel beater/
šlusarz konstrukcji metalowej i karoserii

Kovács Mihály

Akácfa u. 4.

Tel.: 30/427 2475

e-mail: kovacsm61@indamail.hu

Szobafestés, mázolás, tapétázás, gipszkartonozás, hőszigetelő rendszerek építése/Maler,
Tapezierer, Gipskartonverarbeitung, Aufbau von Wärmedämmungssysteme/Painting,
wallpapering, wall plastering, construction of insulation systems/Malowanie pokoju, mazanie,
tapetowanie, praca płyta gipsowo-kartonowa, budowanie termoizolacyjnych aparatur

Bertalan Péter

Jókai u. 3.

Tel.: 20/936 5659

e-mail: berteamazamardi@gmail.com

Teljeskörű villanszerelés és javítás, épületek szerelése, felújítása, É.v. mérések, E.ON
ügyintézkések/komplette Elektromontage und –reparatur, Gebäudeinstallation, –renovierung,
Berührungsschutzmessungen, E.ON Amtsführung/electrical repairs and safety testing, building
renovation, E.ON administration/Calkowite zakładanie i naprawa urządzeń elektrycznych,
instalowanie i naprawa budynków, kontrol aparatów pomiarowych w końcu roku, prowadzenie
sprawy u firmie E.ON

NORESZ M.V.

Akácfa u. 15.

Tel.: 30/957 8065, 70/935 8386

e-mail: noreszmv@vipmail.hu

web: www.zamardivillanszereles.hu

www.zamardiidojarasa.hu

Túlméretes, túlsúlyos gépszállítás/Transport von Übergewichtsgüter und überdimensionierte Güter/ transportation of oversize, and overweight goods/transport przeważającego i nadmiernego towaru

MGK-Transz Kft. – Marity Gábor

Horváth köz 7.

Tel.: 20/209 1553

e-mail: mtranszkft@gmail.com

web: www.mgktranszkft.hu

Villanyszerelés/Elektromontage/Electrician/zakładanie urządzeń elektrycznych

Ifj. Major Gyula Rétföldi 92.

Tel.: 30/703 0936, 30/378 3821

e-mail: majorfilipo@citromail.hu

Villanyszerelés, bojler és szerszámgépek, fűnyírógépek javítása, E.On. regisztrált szerelő/ Elektromontage, Reparatur von Boilern, elektrischen Haushaltsgeräten, Rasenmähern/Electrical repairs, heater, electrical appliances, lawnmower repair/zakładanie urządzeń elektrycznych, naprawa bojleru, elektrycznych domowych maszyn i kosiarek

Zsobrák Péter Szőlőhegyi u. 3.

Tel.: 84/347 420, 20/347 8162

e-mail: peter.zsobrak@gmail.com

Villanyszerelés, villamosgépek javítása, bojler javítás, veszélyes fák kivágása-gallyazása, darázs-fészkek eltávolítása, méhrajok befogása/Elektromontage, Reparatur von Boilern und elektrischen Geräten, Fällen von gefährlichen Bäumen, Beseitigung von Wespenestern, Einfangen von Bienenschwärmen/Electrician, removal of wasps' nests, and dealing with bee swarms, prune, cut down dangerous trees/ zakładanie urządzeń elektrycznych, naprawa elektrycznych maszyn, naprawa bojleru, wycięcie i obcinanie gałęzi niebezpiecznych dzew, oddalenie gniazda os, zamknięcie przczółów

Kiss-ÉK, Kiss József Rétföldi u. 60.

Tel.: 70/339 2685

e-mail: kissjozsef@citromail.hu

Villanyszerelés, villamos biztonságtechnikai felülvizsgálat, villamos műszaki ellenőrzés Elektromontage, Überprüfung der elektrischen Sicherheit, Elektrotechnik Kontrollen/ electricians, electrical services, electrical engineering controls/zakładanie urządzeń elektrycznych, Rewizja techniki bezpieczeństwa, kontrola elektrycznej techniki

Schwarz Béla Rétföldi u. 24.

Tel.: 84/696 552, 30/378 3688

e-mail: schwarzbela@freemail.hu

Vízvezeték és központi fűtés szerelés, javítás / Heizungs-, Wasserleitungsmontage/ central heating repair, plumbing/ Instalacja i naprawa wodociągu i centralnego ogrzewania

Petrus László Zsolt

Szent István u.16.

Tel.: 20/497 9652

e-mail: petruslaszlozsolt@gmail.com

Víz-, gáz-, központifűtés szerelés, klíma, napkollektor szerelés, kőműves munkák, homlokzati hőszigetelés, színezés, térburkolás, hidegburkolás, lakatos munkák/Gas-, Heizungs-, Klimaanlage, Wasserleitungsmontage, Anlegung von Sonnenkollektoren, Bauausführung, Fassadendämmung und Färbung, Fliesenleger, Schlosserarbeiten / Gas pipes, central heating repair, airconditioning repair, solars, plumbing, building construction, tiling, facade insulation and coloring, locksmithery/Instalacja wody, gazu, ogrzewania, instalacja klimatu i kolektora słonecznego, pracy murarzóv, frontalna izolacja cieplna, farbowanie, okrywanie placu, zimne okrywanie, praca ślusarska

Focus-Therm Épületgépészeti és Szolgáltató Kft.

Dobó I. u. 5.

Tel.: 20/951 6963

e-mail: info@focustherm.hu, web: www.focustherm.hu

Kert/Garten/Garden/Ogród

Kertépítés, kerttervezés/Gartenbau, Gartenplanung/Landscape architecture/Budowa ogrodu, plan ogrodu

Szabó Kertépítő Kft.

Rétföldi u. 89.

Tel.: 30/947 5564, Fax: 84/345 164

e-mail: szabokertepito@szabokertepito.hu

web: szabokertepito.hu

Kertépítés, dísznövény kereskedés/Gartenbau, Zierpflanzenhandel/Ornamental plant's store, landscape architecture/Budowa ogrodu, handlowanie rośliny ozdobnej

Zamárdi felső Kertcentrum

Siófoki út 516 hrsz.

Tel.: 30/212 9426 Tel., Fax: 84/345 316

e-mail: kivago@freemail.hu

Kertgondozás, kertépítés, dísznövény kereskedés, ingatlanok téli felügyelete/Gartenbau, -pflege, Zierpflanzenhandel, Beaufsichtigung von Ferienhäuser ausserhalb der Saison/Landscape architecture, ornamental plant's store, winter maintenance of holiday homes/Budowa ogrodu, handlowanie rośliny ozdobnej, pielęgnowanie ogrodu, nadzór domków letniskowych zimą

Profimpex Bt.

Vécsey K. u. 55.

Tel.: 20/927 2492

Lakáskarbantartás, háztartás/Wohnung und Haushalt/Home, household/Konserwacja mieszkania, gospodarstwo domowe

Antenna, klíma, kapu motorizálás/Anlegung von Antennen und Klimaanlagen, Tormotorisierung/ antenna, air conditioning, gate motorization/Antena, klimat, motoryzacja bramy

Gamauf 2000 Bt. Rákóczi u. 20.

Tel.: 20/966 9239

e-mail: gamauf.2000.bt@mobilposta.hu

Családi házak, apartmanok takarítása/ Reinigung von Wohnungen, und Appartement/ cleaning of homes and apartments/ Sprzątanie

Tel.: 30/703 0936

Kulcsmásolás/ Schlüsseldienst/ key cutting/ kluczowe kopiowanie

Kovács István

Nagyváradi u. 18.

Tel.: 30/839 7944

Lakásszervíz, víz-villany-szennyvíz munkák, szennyvízdugulás-elhárítás, fakivágás/ Wohnungsservice, Wasser-, Strom-, Abwasserarbeiten, Verstopfungen, Fällen von gefährlichen Bäumen/houshold service, water-, electricity-, sewage works, sewage blockages, cut down dangerous trees/ serwis pokojowy, prace wody, elektryczności, wody ściekowej, zapychanie się woda ściekowa usunięcia, wycinanie dzewa

Zamiszer Bt.

Szent I. u. 18.

Tel.: 84/349 411, 20/310 3730

Redőny, szúnyogháló, napellenző, árnyékolástechnika/Rolladen, Sonnenschutz, Sonnenblende, Fliegengitter/blinds, awnings, sun-blind, window-screen/zaluzje, siatka przeciwko komarom, markiza, zacienienie technika

Renner Kft.

Kálmán Imre u. 43.

Tel.: 30/929 2039

e-mail: info@rennerkft.hu

web: www.rennerkft.hu

Üveges; tükrök, csiszolt üveg, szúnyoghálók/Glaser; Spiegel, Fliegengitter/Glazing; mirror, window-screen / szklarz; lustro, siatka przeciwko komarom

Földesi László

Szölőhegyi u. 14/A.

Tel.: 30/956 1282

e-mail: zamardiueges1@t-online.hu

Takarítás, szabás-varrás, ruhaátalakítás, cipzár csere/Reinigung von Wohnungen, Schneiden und Nähen, Reißverschluss/ cleaning of homes, cutting-needlework, Zipper change/Sprzątanie, krajenie-szycie, przekształcanie sukienki, wymiana eklera

Kiss József

Rétföldi u. 60.

Tel.: 70/451 4279

e-mail: kissjosef@citromail.hu

Művészet/Kunst/art/sztuka

Fazekas/Töpferwaren/Pottery/Garncarz

Hekeli Livia

Dobó I. u. 34.

Tel.: 30/307 7742, 84/348 986

Tokaji Diána, népi iparművész, DiaKerámia, fazekasság, t.h.s kézművesség

Kiss Ernő u. II/5.

Tel.: 30/256 0925

e-mail: dia@diakeramia.hu

web: www.diakeramia.hu

Nyitva tartás/Geöffnet/open: július 1-szeptember 1./01.07-01.09.

Festmények, portrék/Gemälde und Portraits/Paintings and portraits/przygotowywanie obrazów i portretów

Tálos Ágota, képzőművész, grafikus

Szabadság tér 5.

Tel.: 20/237 1833

e-mail: talosagi@gmail.com

Számítógép, internet/ Computer, Internet/ Computer, internet/ Komputer, internet

Számítógépek szervizelése, javítása kiszállással, honlap készítés referenciákkal/Computer service, reparatur mit Aussteigung, Web-Design/Computer service, repair at home, web design/serwis komputerów, naprawa z wyśiadaniem, przygotowywanie strony internetowej

Debreczeni Tamás Rákóczi u. 5/a

Tel.: 30/500 4170

e-mail: tom.debreczeni@gmail.com

web: balatomdesign.hu

Számítógépek szervizelése, javítása, rendezvények teljes körű hangosítása, internetterminálok, zenegépek kihelyezése, reklámtáblák készítése, falmatricák tervezése, készítése és felhelyezése, autódekorálás/Tonverstärkung an Veranstaltungen, Internetterminals und music boxes, Werbetafeln herstellung, Wandaufkleber planung, herstellung und aufklebung, Autodekor/events sound, landing of internet terminals and music boxes, wall and car stickers./Naprawa komputerów, kompletne strojenie imprezy, wystawienie internetu i szaf grających, Produkcja tablic reklamowych, projektowanie wytwarzanie i aplikacja naklejek ściennych, dekoracja auta

PC Szervíz Zamárdi

Tel.: 30/857 4903

e-mail: buzas.peter@gmail.com

web: <http://pc-szerviz-zamardi.hu>

WIFI, internet hozzáférés

Romy étterem

Endrédi u. 1/a. (MOL benzinkút mellett)

Resti pub

Vasútállomásnál

Könyvtár

Fő u.115.

Szépségápolás/Schönheitspflege/Beauty care/Kosmetyka

Fodrász/Friseur/Hairdresser/Fryzjer

Hosszú Gyuláné - Kucserka Ramóna

Siófoki u. 2/A.

Tel.: 84/345 302, 30/370 1052 (Kati)

30/294 3029 (Ramóna)

e-mail: hosszune.kati@gmail.com

Illatszer/ Parfümerie/perfumery/Perfумы; ORISING-mikrokamerás haj és fejbőr vizsgálat/Badanie włosów i skóry głowy z mikrokamerą

Rozsnyai Mónika

Honvéd u. 8.

Tel.: 84/345 603

Kovács Katalin

Jegenye tér

Tel.: 30/937 5454 (szezonális)

Kozmetika/Kosmetik/ Beauty parlour/Kosmetyki

Fajsi Erzsébet

Kossuth u. 2.

Tel.: 30/957 3505, 84/347 975

Mérő Zsuzsanna

Honvéd u. 8. és nyáron Petőfi u.1 fsz.

Tel.: 30/216 9609, 84/345 332

Takács Szófia

Petőfi u. 1. (emeleten)

Tel.: 30/239 4648

Lábápolás/Fußpflege/Pedicure/Pedicure

Bertalané Melinda

Petőfi u. 1. (emeleten)

Tel.: 20/957 9824

Mérő Zsuzsanna

Honvéd u. 8. és nyáron Petőfi u.1 fsz.

Tel.: 30/216 9609, 84/345 332

Manikűr/Maniküre/Manicure/Manicure

Bertalané Melinda

Petőfi u. 1. (emeleten)

Tel.: 20/957 9824

Mérő Zsuzsanna

Honvéd u. 8. és nyáron Petőfi u.1 fsz.

Tel.: 30/216 9609, 84/345 332

Műköröm/Nail-Stylist/Artificial nails/sztuczne paznokcie

Bertalané Melinda

Petőfi u. 1. (emeleten)

Tel.: 20/957 9824

Mérő Zsuzsanna

Honvéd u. 8. és Petőfi u.1 fsz.-nyáron

Tel.: 30/216 9609, 84/345 332

Taxi

Flaska Vilmos (non-stop taxi-7 fő)

Dobó u. 9.

Tel.: 30/585 8980, 20/925 5306

e-mail: ariol@freemail.hu

Pataky Zsolt

Dessewffy u. 39.

Tel.: 30/715 0000, 70/225 5766

e-mail: zsoltpataky@gmail.com

web:taxizamardi.com

Bankkártyával is lehet fizetni./Können zahlen mit Kreditkarte./You can pay by credit card./Można

placíc kartá platnicza.

Üzletek/Geschäfte/Shops/Sklepy

Ajándék/Geschenke/Souvenir/Prezent

Zeke István

Kossuth u. 2.

Tel.: 20/223 8606

Tourinform

Kossuth u. 16.

Tel./fax: 84/345 290

Dohánybolt/Trafik/Trafic

Eötvös u.3.

Szent István út 2/a.

Élelmiszer, háztartás/ Lebensmittel, Haushalt/ Food-store, household goods/ żywność, gospodarstwo domowe

CBA-Spórolós

Szt. István u. 1.

Tel.: 84/348 789

CBA- Jegenye tér (szezonális)

Felemás ABC

Szt. István u. 2/A. (szezonális)

Mini Coop ABC

Fő u. 105.

Tel.: 84/348 738

Reál ABC

Kossuth u. 12. (szezonális)

Festék-, barkácsbolt/Farbengeschäft, Holzhandel/Paint shop, timber-yard/sklep farbiarski

Nagyváradi u. 18.

Tel.: 30/839 7944

Méz, termelői méz/Honig/Honey/miód

Tóth Zoltán

Batthyány u.50.

Tel.: 20/564 6665

Vas műszaki bolt/Eisenhandlung/Hardware shop/Żelazko techniczny sklep

Siófoki út 27.

Tel.: 84/545 161

Virág, ajándék/Blumen, Geschenke/Flowers, souvenir/Kwiat, upominek

Herczeg Lászlóné Honvéd u. 5.

Tel.: 84/348 132

Paintball, lézerharc, csapatépítés, családi, baráti partyk

Zamárdiban a szabad strandtól 300m-re, igényes környezetben.
We offer paintball, only 300m from the beach, in quality environment.

www.zamardipaintball.hu,
info@zamardipaintball.hu,
+3630/500-4170,
Zamárdi, Szent István út 96-tal szemben




Siófokon egyedi belteri lézerharc játék, látványos fény-, füst-, és hangeffektekkal, a yacht kikötőben.
Lasertag in the Yacht marina of Siófok, with lights, smoke and audio effects.



MAXXFUN

www.maxxfun.hu, info@maxxfun.hu,
+3630/500-4170, Siófok, Vitorlás utca 6.



Viktória masszázs-és egészségszalon

- frissítő, mézes masszázsek
- nyirokdrénázs kezelés
- SPA méregtelenítés
- infrasauna
- feszesítő testkezelés
- testtekerceselés
- paraffinos kézápolás
- Chi-gép (bérlet vásárlása esetén használata ingyenes!)

Bátogasson el hozzánk a Viktória masszázs- és egészségszalonba és frissüljön fel masszázsaikkal vagy vegye igénybe egyéb szolgáltatásainkat!

Nyitva tartás: 9⁰⁰-12⁰⁰; 14⁰⁰-19⁰⁰
Tel./Bejelentkezés: (84) 348 628
Címünk: 8621 Zamárdi, Szent István u.27/B.

 Zamárdi is one of the most beautiful family resorts on the southern shore of Lake Balaton. It is accessible by car (from the M7 and other minor roads), train and ferry. Its greatest attraction is the several-kilometre-long, well-kept, grassy beach equipped with toilet and washing facilities, which is ideal for families with children. There is a wide choice of accommodation, restaurants and a good entertainment programmes for our guest's enjoyment.

The beach is free to visitors as is car parking throughout the city. Guests security and comfort at the beach are guaranteed by a free doctor on duty as well as a rescue team.

We have a harbour available for visitors who may wish to make use of the facilities to use their own boats. There are various sporting facilities suitable for every age group, in the water or on the beach, all of the year, for example: surfing, boating, water-bicycle, fishing, swimming, sunbathing, ice-skating, chair-ski, horse-riding, cycling, tennis, archery, gokart, paintball, airball, beach volleyball etc. In the wooded southern gentle slopes of Zamárdi there are public footpaths for those who enjoy walking, cycling and horse- riding excursions. In July and August, those who are interested can take part in a free guided sightseeing tours which is organized by the Tourinform office. When the weather is clear there is wonderful view from the „Kő-hegyi” lookout tower to the peninsula of Tihany, or over the shining water surface from Kenese to Badacsony and the hills of Somogy. The vineyards in the hills around the city attract those people who like wines.

It is possible to reduce expenses by using a free „Zamárdi Card” every time you visit, and with that card many services are available at reduced cost for the whole family.

Spend your holiday in Zamárdi! It will be great!

 Zamárdi jest jednym z najpiękniejszych miejsc rodzinnego wypoczynku na południowym brzegu Balatonu. Głównym magnesem przyciągającym rodziny z dziećmi jest zadbana, kilkukilometrowa trawiasta plaża wyposażona w sanitariaty oraz bezpłatny parking. Na gości czekają miejsca noclegowe o wysokim standardzie, restauracje, szeroki wybór atrakcyjnych programów.

Na terenie całego miasta korzystanie z plaży i parkingu jest bezpłatne. Dla bezpieczeństwa i komfortu kąpiących się zapewniamy bezpłatną opiekę służb medycznych i ratowniczych.

Przystań jest przystosowana do przyjmowania kajaków i małych łodek. Dla każdej grupy wiekowej o każdej porze roku znajdzie się wiele możliwości uprawiania sportu: surfing, kajaki, rowery wodne, wędkarstwo, plażowanie, łyżwy, sanko- łyżwy, park przygody, air ball, paintball, jeździectwo, jazda na rowerze, tenis, łucznictwo, gokarty, siatkówka plażowa, i in.

W poruszaniu się po okolicy uczestnikom pieszych, rowerowych i konnych wycieczek pomagają szlaki wyznaczone na południowych lesistych zboczach Zamárdi. W lipcu i sierpniu w ramach bezpłatnych wycieczek „Spacery po Zamárdi” biuro Tourinform przedstawia zainteresowanym osobliwości okolicy. Z punktu widokowego na górze Kő rozciąga się cudowna panorama na półwysp Tihanyi, w bezchmurne dni można podziwiać mieniącą się taflę wody od Kenese po Badacsony a w kierunku południowym pagórki Somogyi. Winnice na okalających miasto wzgórzach kuszą wyśmienitymi winami.

Jeśli już zdecydowali się Państwo do nas przyjechać, proponujemy kartę Zamárdi, która pozwoli zredukować wakacyjne wydatki. Na wiele usług obowiązują zniżki, z których korzystać mogą całe rodziny.

Zapraszamy do nas!



RENDEZVÉNYEK/VERANSTALTUNGEN/EVENTS/IMPREZ

Március/März/March/Marzec

Víz napi Balcsi parti a Víz Világnapja alkalmából/ Balaton-Party am Welttag des Wassers/ Balaton-party on the day of the water/ Wodne „Balcsi Party” z okazji Światowego Dnia Wody.

Május/Mai/May/Maj

Veterán Atlétikai Bajnokság/Internationale Senioren-Leichtathletikmeisterschaft/Internationale Veteran Athletics Balaton Championship/Zawody lekkoatletyczne dla weteranów

Zamárdi Főzőverseny/Kochwettbewerb/ Cooking contest/Konkurs gotowania

Június/Juni/June/Czerwiec

Pünkösdi szezonnyitó/Saisoneroöffnung zu Pfingsten/Pentecostal Season Opening Party/Zielone Świątki - otwarcie sezonu

Szent Iván éji időutazás/Zeitreise zur Johannisnacht/Midsummer Night's time travelling/ Noc Świętojańska – podróż w czasie

Július/Juli/ July/ Lipiec

Balaton Sound Fesztivál/Balaton Sound Festival/Balaton Sound Festival/Festiwal Balaton Sound

RoSé Fesztivál/RoSé Festival/RoSé Festival/Festiwal RoSé

Szent Kristóf Íjász Avar Kupa és Hagyományörző Íjász Nap/Szt Kristof Awaren Cup und Tag des Traditionellen Bogenschiessen/Szt Kristof awaren cup and the day of the traditional archery/Dni Tradycji Łuczniczej i Puchar Św. Krzysztofa

Július – Augusztus/Juli – August/July – August/Lipiec-Sierpień

Zamárdi Séták túravezetés/Kostenlose Ortsführung „Wanderwege in Zamárdi”/Walking in Zamárdi/Wycieczki z przewodnikiem – Spacery po Zamard

Animáció, játszóház a strandon/Animation am Strand – Spiele/Animation on the beach – playground/ Animacje, teatr na plaży

Szombat esti komolyzenei koncertek/Samstagskonzerte in der Kirche/Saturday evening church concerts/Sobota - wieczorne koncerty kościelne

Lurkók, vitorlára! Vitorláztatás gyermekeknek/Kinder, kommt segeln!/Kids, let's go for a sail!/ Urwisy na żaglówki! – żeglowanie z dziećmi

Lovas és folklór programok/Reit- und Folklorprogramme/Rider and folklore programs/ Programy jeździeckie i folklorystyczne

Utcabálok/Strassenfeste am Musikpavillon/Street balls – Music pavilion/Bale uliczne

Augusztus/August/August/ Sierpień

Balaton Játsszadalom/Spielwelt am Balaton/ Games' world of Balaton/Balatońskie Zabawy

Strandröplabda kupa/ Strandvolleyball-Cup/Beach volleyball Cup/Puchar siatkówki plażowej

Szent István napi ünnepség/Festtag vom Heiligen Stephan/St Stephen's day celebration/ Uroczystości w dniu Św. Stefana

Dél-balatoni amatőr kettesfogathajtó verseny/Amateur-Zweiergespannfahren Meisterschaft/ Amateur Coach-driving Competition/Zawody powożenia zaprzęgami parokonnymi dla amatorów

Szeptember/September/September/Wrzesień

Szezonzáró vízi hálaadás/Wasser-Dankfest an der Saisonende/Water-Thankgivings day, close the season/Zamknięcie sezonu – podziękowanie wodzie

Október/Október/October/Październik

Emlékfutás az aradi vértanúk útján/Auf dem Weg der Märtyrer von Arad/On the way of the martyrs of Arad/Bieg pamięci szlakiem Męczenników z Arad



**20 Katolikus templom
Katholische Kirche
Catholic church
Kościół katolicki**



**21 Üdülőhelyi kápolna
Kapelle
Chapel
Kaplica**



**30 Vaskereszt
Eisernes Kreuz
Iron cross
Krzyż żelazny**



**24 25 Tájház és néprajzi gyűjtemény
Dorfmuseum und volkskundliche Sammlung
Country house and ethnographical collection
Dom wiejski i zbiory etnograficzne**



**32 Világháborúk
múzeuma
Kriegsausstellung,
War museum,
Mały muzeum
historii wojska**



**26 Kőhegyi kilátó
Aussichtsturm
Look-out-point
Wieżę**



**28 A magyar fájdalom
Das ungarische Leid
The hungarian sorrow statue
Węgierski ból rzeźba**



**27 Szamárkő
Eselstein
Donkey-rock
Osioł- kamień**

 Zamárdi a Balaton déli partjának egyik legszebb, családiás üdülőhelye. Autópályán (M7), közúton, vasúton, komppal egyaránt könnyen megközelíthető.

Különleges vonzereje a gyermekes családok számára ideális több kilométer hosszú gondozott, vízesblokkokkal ellátott, füves strand, és az ingyenes parkolás. Színvonalas szálláshelyekkel, éttermekkel és jó programok színes választékával várjuk vendégeinket.

A strand használata és a parkolás a város egész területén ingyenes. A fürdővendégek biztonságát és kényelmét ingyenes ingyenes elsősegélynyújtó pont és vízimentőszolgálat biztosítja.

A kikötő csónakok és kishajók fogadására alkalmas. A vízben és a parton minden korosztály éven át talál sportolási lehetőségeket: szörfözés, csónakázás, vízbicikli, horgászat, strandolás, korcsolyázás, fakutyázás, kalandpark, air ball, paintball, lovaglás, kerékpározás, tenisz, íjászat, gokart, strandröplabda stb. Zamárdi erdős lankáin kijelölt turistaútvonalak segítik a gyalogos, kerékpáros és lovas túrák résztvevőinek tájékozódását. Júliusban és augusztusban a Tourinform iroda a „Zamárdi séták” ingyenes túravezetés keretén belül mutatja be az érdeklődőknek a település nevezetességeit. A Kő-hegyi kilátóból csodálatos panoráma nyílik a Tihanyi-félszigetre, tiszta időben pedig a csillogó víztükörre Kenesétől Badacsonyig és déli irányban a Somogyi dombságra. A várost körülölelő dombok szőlőskertjei finom borokkal hívogatnak. Ha már Zamárdit választotta, csökkentse nyaralásának kiadásait a „Zamárdi kártyával”. Számos szolgáltatást kedvezményesen vehet igénybe az egész család.

Nyaraljon nálunk! Tetszeni fog!

 Zamárdi ist einer der schönsten, familiären Ferienorte am Südufer des Balatons. Zamárdi kann über die Autobahn M7, über Landstraßen, per Bus und Eisenbahn, sowie mit der Schiffsfähre gut erreicht werden.

Ihre besondere Anziehungskraft verdankt die Stadt dem mehrere Kilometer langen, gut ausgebauten und gepflegten, frei zugänglichen Rasenstrand. Das flache Wasser ist für Familien mit Kindern ideal. Vielfältige Unterkunftmöglichkeiten, niveauvolle gastronomische Einrichtungen und ein reiches Programmangebot warten auf Sie! Die Strandbenutzung und das Parken sind kostenlos, die Sicherheit der Badegäste von erste-Hilfe-Punkte und der Wasserpolizei besorgt.

Der Hafen von Zamárdi nimmt Boote und kleinere Schiffe auf. Im Wasser und auf den Stränden im Ort können Kleinen und Grossen im ganzen Jahr Sport treiben: Surfen, Bootsfahren, Wassertreten, Angeln, Beach-Ball, Tennis, Fussball, Gokart, Mini-Golf, Abenteuerpark, Air ball, Paintball, Radfahren, Reiten. Im Winter Schlittschuhlaufen, Eisschlittenfahren, oder einfach die Ruhe genießen. Naturfreunde können an Wander-, Rad-, und Reittouren in der Umgebung teilnehmen. Gut gekennzeichnete Wanderwege helfen ihnen bei der Entdeckung. Im Juli und August werden im Rahmen einer kostenlosen Führung die Sehenswürdigkeiten der Stadt vorgeführt. Aus dem Aussichtsturm auf dem Köhegy aus lässt sich ein unvergleichlich schönes Panorama der Halbinsel Tihany, und beim klaren Wetter auch ein der Gegend entdecken. Die Weingärten auf den Hügeln rund um Zamárdi reizen die Liebhaber von feinen, aromatischen Rebensäften.

Die Gäste können bei uns auch die Kosten des Urlaubs reduzieren:

Jeder Gast in Zamárdi, der mindestens eine Nacht im Ort verbringt und die Kurtaxe bezahlt, ist ja zu einer Zamárdi Karte gerechttigt. Mit der Karte sind zahlreiche Dienstleistungen zu günstigeren Preisen mit 5-20% Ermässigungen für die ganze Familie in Anspruch zu nehmen.

Verbringen Sie Ihren Urlaub bei uns! Es wird gefallen!



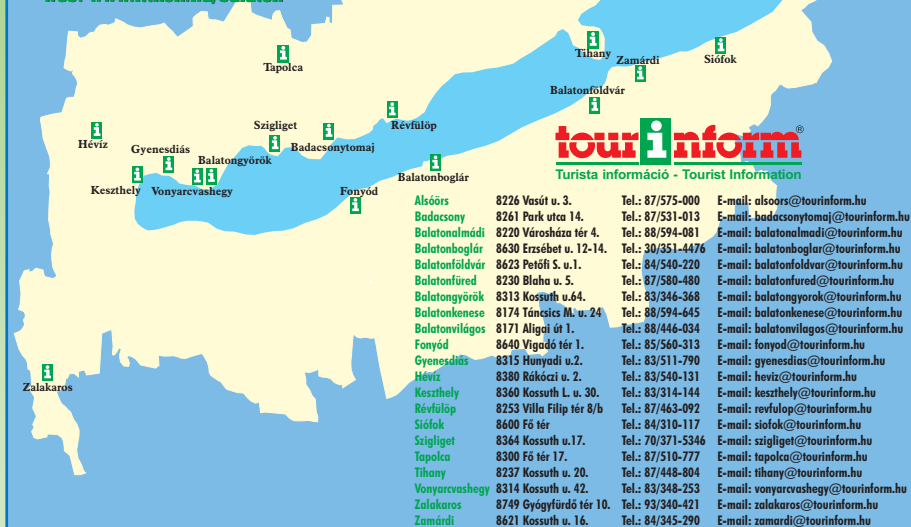
BALATON RÉGIÓ/BALATON REGION

Balaton Regionális Marketing Igazgatóság

8230 Balatonfüred, Blaha L. u. 2.

Tel.: 87/342-801 E-mail: balaton@itthon.hu

web: www.itthon.hu/balaton



tourinform®
Turista információ - Tourist Information

Alsóórs	8226 Vasút u. 3.	Tel.: 87/575-000	E-mail: alsoors@tourinform.hu
Badacsony	8261 Park utca 14.	Tel.: 87/531-013	E-mail: badacsonytomaj@tourinform.hu
Balatonalmádi	8220 Városháza tér 4.	Tel.: 88/594-081	E-mail: balatonalmadi@tourinform.hu
Balatonboglár	8630 Erzsébet u. 12-14.	Tel.: 30/351-4476	E-mail: balatonboglari@tourinform.hu
Balatonföldvár	8623 Petőfi S. u. 1.	Tel.: 84/540-220	E-mail: balatonfoldvar@tourinform.hu
Balatonfüred	8230 Blaha u. 5.	Tel.: 87/580-480	E-mail: balatonfured@tourinform.hu
Balatongyörök	8313 Kossuth u. 64.	Tel.: 83/346-368	E-mail: balatongyorok@tourinform.hu
Balatonkenese	8174 Tancsics M. u. 24	Tel.: 88/594-645	E-mail: balatonkenese@tourinform.hu
Balatonvilágos	8171 Aligai út 1.	Tel.: 88/446-034	E-mail: balatonvilagos@tourinform.hu
Fonyód	8640 Vigadó tér 1.	Tel.: 85/560-313	E-mail: fonyod@tourinform.hu
Gyenesdiás	8315 Hunyadi u. 2.	Tel.: 83/511-790	E-mail: gyenesdias@tourinform.hu
Hévíz	8380 Rakóczi u. 2.	Tel.: 83/540-131	E-mail: heviz@tourinform.hu
Keszthely	8360 Kossuth L. u. 30.	Tel.: 83/314-144	E-mail: keszthely@tourinform.hu
Révfülp	8253 Villa Filip tér 8/b	Tel.: 87/463-092	E-mail: revfulep@tourinform.hu
Siófok	8600 Fő tér	Tel.: 84/310-117	E-mail: siofok@tourinform.hu
Szigliget	8364 Kossuth u. 17.	Tel.: 70/371-5346	E-mail: szigliget@tourinform.hu
Tapolca	8300 Fő tér 17.	Tel.: 87/510-777	E-mail: tapolca@tourinform.hu
Tihany	8237 Kossuth u. 20.	Tel.: 87/448-804	E-mail: tihany@tourinform.hu
Vonyarcvashegy	8314 Kossuth u. 42.	Tel.: 83/348-253	E-mail: vonyarcvashegy@tourinform.hu
Zalakaros	8749 Gyógyfürdő tér 10.	Tel.: 93/340-421	E-mail: zalakaros@tourinform.hu
Zamárdi	8621 Kossuth u. 16.	Tel.: 84/345-290	E-mail: zamardi@tourinform.hu

GOKART

ZAMÁRDIBAN

a SIÓFOKI ÚTON
(a kocsisárda és a piac mögött)

+36 30 946 08 68

NYITVA MINDEN NAP : 10-22 óráig



tourinform®
Turista információ - Tourist Information

H-8621 Zamárdi, Kossuth u. 16.
Tel./Fax: +36 84 345 290
Tel.: +36 84 345 291, +36 84 545 052
E-mail: zamardi@tourinform.hu
www.zamardi.hu